



English	Français	عربي
<u>Documents Check-list</u>	<u>Liste des documents requis pour une demande de financement</u>	<u>قائمة بالوثائق اللازمة لطلب التمويل</u>

General Basic Documents	Documents de Base	وثائق أساسية
1. Cover letter for financing application – to include a summary of the application such as company profile, project description, financing required, payback period, expected mark-up rate, summary of key financials data and contact details.	1- Requête de financement comportant un résumé sur le projet (profil, description, financement requis, délai de remboursement, bénéfice prévu, indices financières importantes et les coordonnées du demandeur du financement).	1- خطاب طلب تمويل يتضمن وصفا موجزا للمشروع (مشروع جديد أم مشروع توسعة. فكرة المشروع، البلد، الإطار الزمني لتنفيذ المشروع، وقت سداد الدين، الربحية المتوقعة وبعض المؤشرات المالية المهمة، معلومات عن عنوان وأرقام الهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني للتواصل...)
2. The company's profile	2- Profil de la société	2- تعريف بالشركة
3. Profiles of the Company's Board of Directors and its executive management team.	3. Profils des membres du conseil d'administration et le cadre managérial de la société.	3- تعريف بأعضاء مجلس الإدارة و الفريق الإداري للشركة.
4. Company's registration forms.	4. Les formulaires de dépôt de la société.	4- نماذج لوثائق تسجيل الشركة.
5. Detailed information/ working paper of the project to be financed	5. Description détaillée du projet à financer	5- توضيح مفصل عن المشروع المعروض للتمويل
6. Audited financial reports for the past 3-5 years and latest management accounts.	6. Les états financiers audités des 3-5 dernières années et le statut financier actuel.	6- الميزانيات المعتمدة للشركة للثلاث - الخمس سنوات الأخيرة وآخر وضع مالي.
7. Current bank account statements for the last 6 months	7. Les relevés de comptes courants de la société pour les 6 derniers mois.	7- صورة عن الحسابات البنكية الجارية للشركة للستة أشهر الأخيرة
		8- معلومات وافية عن مصادر التمويل الأخرى (بنوك، مستثمرين، مؤسسات

8. Information of other financing from other financial institutions	8. Détails sur d'autres financements par d'autres institutions financières	9- تكلفة المشروع وخطة التمويل (التمويل / القروض / المساهمة في رأس المال)
9. Project cost and Financing plan (debt/equity)	9. Coût du projet plan de financement (dette/ participation au capital)	10- دراسة جدوى اقتصادية وتسويقية للمشروع
10. Feasibility and marketability study on the proposed project development	10. Etude de faisabilité et de possibilité de commercialisation du projet à financer	11- القيمة الفعلية الصافية للضمانات
11. Net worth of guarantees.	11. Valeur Nette des Garanties	

Term Financing	Financement à terme	التمويل لأجل
1. Approvals from the relevant authority on the proposed project development including all the licenses, permits, etc	1. Approbation des autorités concernées du projet à financer comportant les autorisations, licences, etc.	1- صورة عن التصاريح أو الموافقات المعتمدة من طرف السلطات المعنية لتنفيذ المشروع
2. Cash flow projection and profit and loss statement of the proposed project development	2. Cash flow prévisionnel et les états des profits et pertes du projet en question	2- جدول التدفقات المالية و الأرباح والخسائر الخاصة المتوقعة للمشروع
3. A valuation report of the project land to be charged as security, if applicable	3. Rapport d'évaluation du terrain du projet qui pourra être un élément de garantie.	3- تقرير تقييمي لأرض المشروع التي قد تكون ضمانا للمشروع.
4. Copy of Purchase Agreement of the project land.	4. Copie du contrat d'achat du terrain du projet.	4- صورة عن عقد شراء أرض المشروع.
5. List of consultants and contractors	5. Liste des consultants et entrepreneurs.	5- قائمة المستشارين و المقاولين.
6. Letter of award for the contract, if any.	6. Une copie de la lettre d'acceptation de la mise en œuvre du projet.	6- خطاب تكليف أو تعميم لإنجاز العقد.
7. Work schedule of the contract	7. Plan d'exécution du contrat.	7- الإطار الزمني لتنفيذ العقد
8. Bank guarantee/ insurance for the contract.	8. Garantie bancaire/ Assurance	8- ضمان بنكي / تأمين العقد

Short Term Financing or Corporate Finance (Limit of 2 years)	Financement à court terme (Limite de 2 ans)	التمويل قصير الأجل (حد أقصى سنتين)
<p>1. Detailed information on the purpose of financing</p> <p>2. A valuation report of the property to be charged as security, if applicable</p> <p>3. Cash flow and profit and loss projection of the project</p>	<p>1. Description détaillée de l'objet de financement</p> <p>2. Rapport d'évaluation de la propriété du projet qui pourra être la garantie pour le projet</p> <p>3. Cash flow prévisionnel et les états des profits et pertes du projet en question</p>	<p>1- معلومات وافية عن الغرض من التمويل</p> <p>2- تقرير تقييمي للأموال التي ستقدم كضمان للمشروع</p> <p>3- جدول التدفقات المالية و الأرباح والخسائر الخاصة بالمشروع</p>

Equity Investment	Prise de participation au capital	المساهمة في رأس المال
1. A valuation of the company.	1. Evaluation de la société.	1- تقييم للشركة.
2. Detailed information on the management experience, skills and education profile.	2. Détails sur l'expérience, formation et historique du management.	2- تفاصيل عن خبرة ومهارات والخلفية الأكاديمية للفريق الإداري للشركة.
3. Proposed exit strategy.	3. Stratégie proposée de sortie	3- الإستراتيجية المقترحة للتخارج.
4. Proposed utilization of proceeds.	4. Utilisation proposée des recettes.	4- الاستخدام المقترح للإيرادات.

Others	Autres	متعلقات أخرى
1. Security charge – sufficient guarantees to cover 150% of the facility amount.	1. Garanties suffisants pour couvrir 150% du financement octroyé.	1- الضمانات المقترحة و الكفيلة بتغطية 150% من قيمة التمويل.
2. Financial information on the project such as IRR, ROA, DSCR etc..	2. Les indices financiers de base du projet (TIR, VAN, SR...).	2- أهم المؤشرات المالية للمشروع (معدل العائد الداخلي، معدل العائد المحاسبي، صافي القيمة الحالية...)
3. Any other information, if necessary to support the application.	3. Autres informations de support.	3- أي معلومات تفيد وتعزز تمويل وتنفيذ المشروع.

P.O Box 54069, Jeddah 21514 Kingdom of Saudi Arabia Tel: (966-2) 644 1644 Fax: (966-2) 644 4427	B.P 54069, Jeddah 21514 Royaume d'Arabie Saoudite Tél: (966-2) 644 1644 Fax: (966-2) 644 4427	ص ب 54069 جدة 21514 المملكة العربية السعودية هاتف: 96626441644 فاكس: 96626444427
<i>http://www.icd-idb.org</i> <i>E-mail: icd@isdb.org</i>		